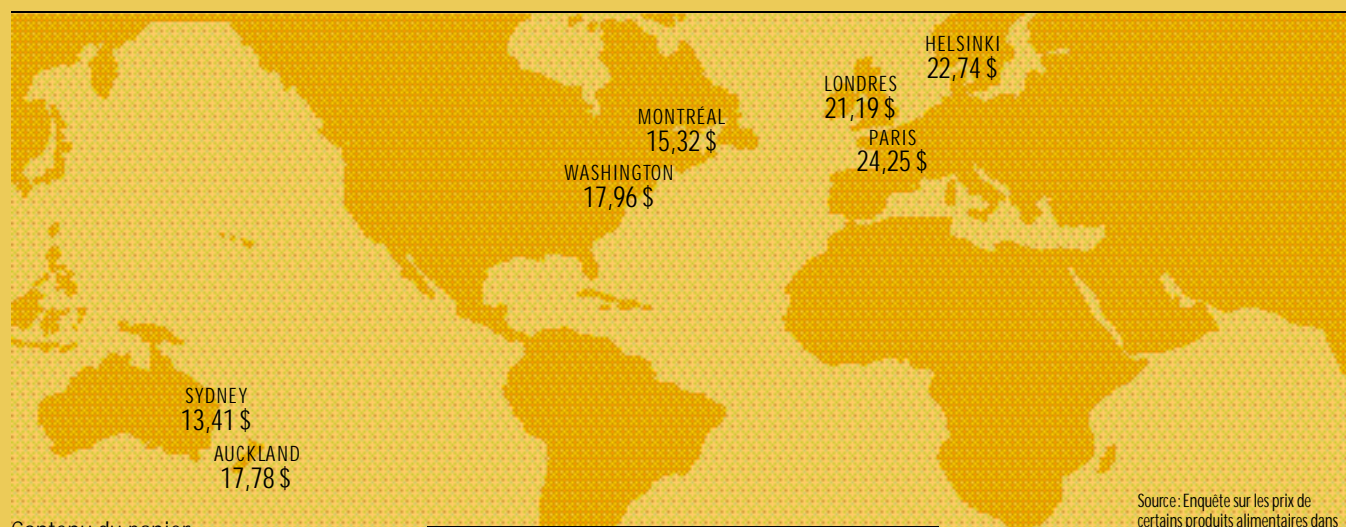


Des produits laitiers parmi les moins chers du monde!

Il y a des préjugés tenaces. L'un d'eux veut que les consommateurs québécois et canadiens paient leurs produits laitiers beaucoup plus cher qu'ailleurs dans le monde. Sans les tarifs douaniers «exorbitants» et les prix aux producteurs artificiellement gonflés, disent les critiques de la gestion de l'offre, les consommateurs profiteraient de prix beaucoup plus bas. ■ Les faits contredisent totalement ces théories ronflantes. De nombreuses enquêtes montrent que les consommateurs québécois et canadiens sont parmi ceux qui, dans le monde, paient le moins cher pour leurs produits laitiers. ■ La plus récente, effectuée pour le compte de la Fédération des producteurs de lait du Québec dans six grandes villes du monde, le confirme on ne peut plus éloquemment. Dans cette enquête, le panier de produits laitiers achetés à Montréal est le deuxième moins cher, tout juste après celui de Sydney en Australie et devant ceux de Auckland en Nouvelle-Zélande, de Washington aux États-Unis, de Londres en Angleterre, d'Helsinki, en Finlande et de Paris en France. ■ Il est particulièrement intéressant de noter que pour un même panier de produits, achetés à Montréal pour 15,32 \$, on a dû déboursier 17,78 \$ en Nouvelle-Zélande, soit 16 % plus cher. Pourtant, s'il est un pays qui applique à la lettre la recette néo-libérale censée réduire la facture des consommateurs, c'est bien la Nouvelle-Zélande. C'est le pays champion toutes catégories de la déréglementation, dont les frontières sont libres de tout tarif et dont les producteurs sont réputés être les plus compétitifs! ■ La gestion de l'offre répartit équitablement entre tous les maillons de la filière les dollars dépensés par les consommateurs, sans pour autant gonfler leur facture. Dans les pays où les producteurs sont livrés aux forces sauvages du marché, ce ne sont pas les consommateurs qui profitent de leur sous-rémunération.

Le panier de produits laitiers dans quelques grandes villes du monde Comparaison du prix en dollars canadiens

Basket of dairy products in major world cities, price comparison in Canadian dollars



Contenu du panier

- 1 litre de lait homogénéisé
- 454 g de beurre salé
- 454 g de cheddar blanc
- 500 g de yogourt nature
- 2 litres de crème glacée à la vanille

Content of basket

- 1 litre homogenized milk
- 454 g salted butter
- 454 g white cheddar
- 500 g plain yogurt
- 2 litres vanilla ice cream

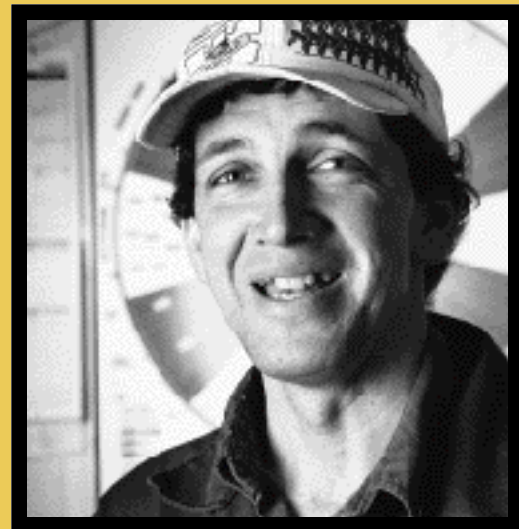


Source: Enquête sur les prix de certains produits alimentaires dans le monde effectuée pour le compte de la FPLQ et de l'UPA par Edelman, Relations publiques mondiales, les 26 et 27 février 1998

Source: Price Survey on Selected Food Products in the World, done for the FPLQ and the UPA by Edelman, Relations publiques mondiales, on February 26-27, 1998

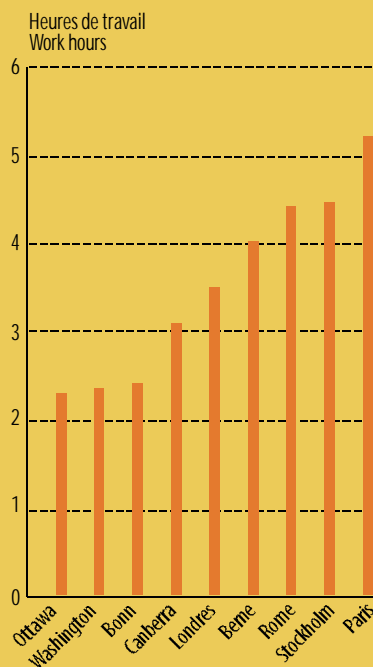
DAIRY PRODUCTS AMONG THE CHEAPEST IN THE WORLD

Some prejudices die hard and one of those is that Quebec and Canadian consumers pay much more for their dairy products than anywhere else in the world. Critics of supply management claim that prices would be much lower if there were no "exorbitant" custom tariffs and artificially inflated farmgate prices. ■ However, all these claims are not borne out by facts. Many surveys show that Quebec and Canadian consumers are among those who pay the least for their dairy products. ■ This has been clearly shown in a recent survey conducted for the Fédération des producteurs de lait du Québec in six major world cities. In this survey, a basket of dairy products purchased in Montreal is the second cheapest, just behind Sydney, Australia, and before Auckland, New Zealand; Washington, USA; London, England; Helsinki, Finland; and Paris, France. ■ It is interesting to note that a basket of dairy products costs \$15.32 in Montreal and that the same products bought in New Zealand cost \$17.78, that is, 16% more. Yet New Zealand applies all the neo-liberal principles that are supposed to reduce consumer prices: it is the champion of deregulation; its borders are wide open, and its producers are reputed to be the most competitive in the world. ■ Supply management distributes consumer dollars fairly to all sectors of the industry without inflating the consumer's bill. In countries where producers are left open to unbridled market forces, it is not the consumer who benefits from low prices paid to producers.



Temps qu'un travailleur moyen doit fournir pour gagner ce que coûte un panier d'épicerie

Time an average person must work to earn the cost of a grocery basket



Les produits utilisés pour composer ce panier alimentaire sont le steak de surlonge, le rôti de porc, le poulet entier, les gros oeufs (douzaine), le beurre, le fromage cheddar, le lait entier, les pommes de terre, les pommes, le sucre et le café.

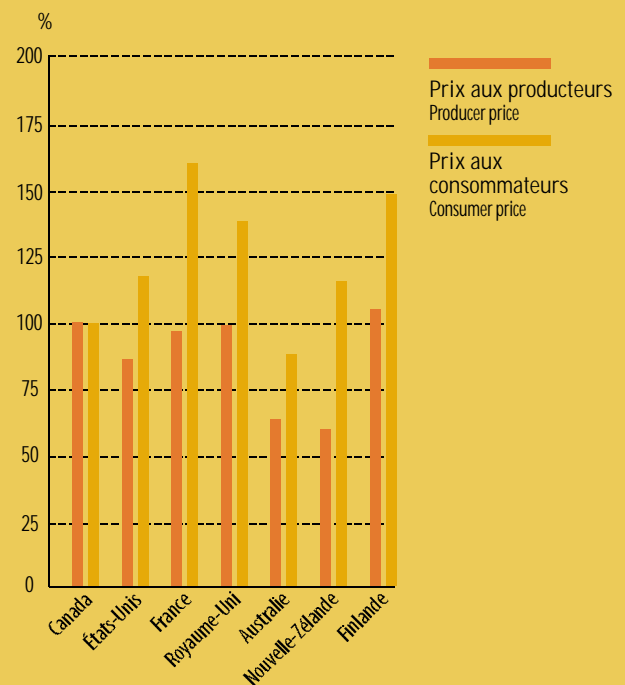
The basket used for this purpose is made up of sirloin steak, pork roast, whole chicken, large eggs (dz), butter, cheddar cheese, whole milk, potatoes, apples, sugar and coffee.

Source: Étude réalisée par le département américain de l'Agriculture dans les capitales de divers pays.

Source: Study conducted by the United States Department of Agriculture in capital cities of various countries.

Comparaison des indices des prix aux producteurs et des prix d'un panier de produits laitiers dans différents pays

Comparison of producer price indices and dairy product prices in various countries



Sources: Fédération internationale de laiterie et Enquête sur les prix de certains produits alimentaires dans le monde effectuée pour le compte de la FPLQ et de l'UPA par Edelman, Relations publiques mondiales, les 26 et 27 février 1998.

Sources: International Dairy Federation and Price Survey on Selected Food Products in the World, done for the FPLQ and the UPA by Edelman, Relations publiques mondiales, on February 26-27, 1998